

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1929)

**Heft:** 379 [i.e. 380]

**Rubrik:** Swiss Mercantile Society

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

l'Instruction publique du canton du Tessin, en plein accord d'ailleurs, avec le directeur de l'institut en question, Monsieur Francesco Chiesa. Comme l'affaire prenait outre-Gothard de graves proportions, il en fut référé à Berne qui décida que le professeur Salvemini ne serait pas autorisé à exposer son point de vue en Suisse. Les socialistes ont interpellé réclamant la liberté de pensée et d'expression et désapprouvant ces interdictions qui pour plaire à un régime politique qu'ils blâment, privent les intellectuels tessinois d'un remarquable exposé. Comme la majorité ne se laissera point fléchir, M. Borella s'en ira interpellé le Conseil fédéral. Le Tessin nous donnera longtemps encore quelque inquiétude!

Erik.

### ELLY NEY.

Those who are in touch with what is happening in the musical world of Switzerland will need no introduction to the name of Elly Ney, for she has played a good deal there, and Swiss enthusiasm has aided in establishing her to-day as the greatest woman pianist in the world.

Last week she paid a flying visit to London and gave a programme at the Wigmore Hall containing Schubert's Sonata in D major and his six "Moments Musicaux," separated with ambitious and just contrast by the "Appassionata" of Beethoven. It was a memorable occasion, not only because Elly Ney has won the reputation in Europe (where reputations mean something) of being one of the greatest pianists of the day, but because she played great music beautifully.

Nothing could have been more just than her presentation of the Sonata in D major. It is an affair of simple themes of pure music, beginning with that freshness which one might almost describe as childlike, and repeated with varying intonations in the joyous way that Schubert has. From these pleasant things she turned to deal majestically with the dreams and anger and delirium of Beethoven's "Appassionata," suggesting so inevitably the tempestuous life of its maker. Then back again to Schubert and tunefulness, always preserving the Schubertian singleness of purpose, never lost in elaboration, as true to the detail as to the spirit. The programme ended with the famous "Marche Militaire," expressing its nursery delight in a multitude of soldiers, surely wooden ones, painted red and blue!

Through this artist the mind of the simple German genius had certainly lived again for an hour or two in listeners' minds. And an audience mainly professional dispersed still beneath its spell.

Our readers will be delighted to learn that Madame Sophie Wyss will be heard on 'the Wireless' on the afternoon of Friday, February 22nd, from Daventry (5 GB) in Handel's "Judas Macca-baus" and the Air from Bach's "Whitsuntide" Cantata.

A.G.

### CITY SWISS CLUB.

La première 'Cinderella' de la saison aura lieu dans les magnifiques salons de l'Hôtel Métropole (St. James' Rooms), Northumberland Avenue, W.1 samedi soir, le 26 janvier.

Cette soirée, aux heures bien trop courtes, a d'emblée un succès marqué; aussi la tâche du chroniqueur est-elle autant agréable que facile.

A commencer par le nombre fort réjouissant des participants—environ 110—les fraîches et délicieuses toilettes des dames offrant un coup d'oeil charmant, puis un succulent dîner, servi avec promptitude au début de la soirée de façon à permettre une suite ininterrompue de danses, l'excellent orchestre dont les morceaux choisis stimulent encore le plaisir des gastronomes et préparent déjà celui des danseurs et danseuses; puis encore le clou de cette première partie du programme: l'interlude musical, vivement applaudi, offert après le dessert par cet artiste consommé du violon, Signor Colombo lui-même, et enfin les danses, chacune plus entraînante que la précédente...

Mais l'horloge est sans pitié, les trains n'attendent pas, et lorsque vers le minuit votre chroniqueur doit forcément se soustraire à la distraction captivante de cette belle soirée, il régnait dans le salon de danse une gaieté et un entrain qui semblent destinés à durer jusqu'à la clarté du matin...

Les organisateurs ont droit aux plus chaleureuses félicitations, en particulier le très sympathique et dévoué Secrétaire du City Swiss Club, Monsieur Ch. Chapuis, qui, une fois de plus, a mis à contribution son talent et sa verve infectieuse habituelle pour compléter la parfaite réussite de cette 'Cinderella.'

Un mot encore aux absents, Monsieur l'éditeur, si vous le voulez bien: comme toujours, ils ont eu tort. Aussi le Comité me consentira-t-il de prendre les devants et de leur dire ici même que la prochaine soirée aura lieu le samedi 23 février au New Prince's Restaurant (Cabaret).

J.Z.

### BRIDGE COMPETITION.

The Auction Bridge Competition was successfully terminated last Tuesday and the final scores are now as follows, the figure in brackets denoting the number of legs lost:—

R. Bessire	...	114 (14)
Ch. Valon	...	106 (12)

L. Chapuis	...	101 (11)
M. Gerig	...	98 (13)
H. Senn	...	88 (15)
A. C. Baume	...	82 (14)
G. E. De Brunner	...	78 (16)
P. F. Boehringer	...	77 (18)
J. Billeter	...	71 (19)
W. Notari	...	71 (20)
P. Bessire	...	71 (21)
A. Schupbach	...	61 (21)
L. Schobinger	...	54 (21)
N. Defrenne	...	40 (23)
E. Werner	...	38 (23)
L. Jobin	...	33 (26)

Apart from the entrance fee of 2/6, the prize fund received a contribution of sixpence for every leg lost, i.e., nearly £7 10s. There are three prizes and a booby prize (presented by Messrs. L. and C. Chapuis), which latter will go to Mr. L. Jobin, last year's President of the Club.

### SWISS MERCANTILE SOCIETY. EDUCATION DEPARTMENT.

In connection with the scholastic programme the following lectures were given by the students during last week:—

J. Kuratle, Zurich: "Paris and Its Entertainments." Miss L. Hauss, Weil-Leopoldshöhe: "Dolores del Rio." E. Wieland, St. Gall: "Giuseppe Verdi." A. Vollenweider, Schlieren-Zurich: "The Foreign Policy of Italy." E. Schuermann, Lucerne: "Rheims and Its Environs." A. Niklaus, Biene: "Cosmic Energy." E. Keel, Vernayaz: "Electricification of the Swiss Federal Railways."

The debating classes dealt with the following subject:—

"Should Europe Submit to the Influence of the United States?" Proposer, J. Kuratle; Opposer, F. Voser.

"Is a Doctor Justified in Informing a Patient of His Approaching Death?" Proposer, E. Abel; Opposer, H. Glättli.

Friday: A lecture illustrated by lantern slides was given by H. M. Broughton, Esq., Barrister-at-Law, on: "Constantinople."

Saturday: The School made an excursion to Twickenham by bus, thence on foot to Teddington Locks and through Richmond Park to Richmond.

### "ST. JOAN" AT CAMBRIDGE.

A party of thirty-four students, accompanied by Mr. B. Davis, spent a very enjoyable day in Cambridge on Saturday, January 26th. The journey to Cambridge was made by motor-coach, thus enabling the students to see something of the English countryside in winter.

Arrived at Cambridge, the first call was at Girton College, where the students were cordially received by the Secretary, who very kindly conducted them over the College. From Girton the party proceeded to Jesus College, the beauties of which were pointed out by a student of the College, who also very willingly acted as guide to the other Colleges visited: Trinity, King's, John's, Queen's and Pembroke.

The afternoon was spent at a performance of Bernard Shaw's "St. Joan" at the Festival Theatre. This was thoroughly enjoyed, particularly as the Stage Manager explained the mysteries of the Cyclopama and the Switch-room. The play was followed by tea and a talk on "Undergraduate Life" by Mr. Cooke, a student at Cambridge. The students returned to London at 10.30 p.m., tired but happy.

### PUBLICATIONS

of the "Verein für Verbreitung Guter Schriften" and "Lectures Populaires."

1/1. Sous la Terreur, par A. de Vigny	.....	1/-
1/2. La Femme en gris, par H. Sudermann	...	1/-
1/3. L'Incendie, par Edouard Rod	.....	1/-
1/4. La Tulipe Noire, par Alex. Dumas	.....	1/-
1/5. Jeunesse de Jean Jacques Rousseau (Extraits des Confessions)	.....	1/-
1/6. L'Ours et l'Ange, par Jean-Jacques Porchat	1/-	
1/7. Amour Tragique, par Ernest Zahn	.....	1/-
1/8. Colomba, par Prosper Mérimée	.....	1/-
1/9. Des Ombres qui passent, par Béatrice Harraden	.....	1/-
1/15. Suisse—Savoie—Dauphiné, par A. Dumas	1/-	
2/1. Le Légionnaire Héroïque, par B. Vallotton	6d.	
2/2. Contes Extraordinaires, par Edgar Poe	...	6d.
2/4. La Boutique de l'Ancien, par L. Favre	...	6d.
2/3. Un Véritable Amour, par Masson-Forestier	6d.	
2/5. Souvenirs de Captivité et d'Evasion, par Robert d'Harcourt	.....	6d.
2/6. Aventures d'un Suisse d'Autrefois, par Thomas Platter	.....	6d.
2/7. La Jeune Sibérienne, par Xavier de Maistre	6d.	
2/8. La Fontaine d'Amour, par Charles Foley	6d.	
2/9. La Batelière de Postunen, par Eugène Rambert	.....	6d.
2/15. L'Amulette, par C. F. Meyer	.....	6d.

Prices include postage; in ordering, simply state number or series, remitting respective amount (preferably in ½d. stamps) to Publishers, *The Swiss Observer*, 23, Leonard Street, E.C.2.

## SWISS BANK CORPORATION,

Our newly instituted service of  
**TRAVELLERS' CHEQUES,**

which are issued in denominations of £2, £5 and £10, should prove of great convenience to all who contemplate travelling abroad. The cheques can be obtained both at our

**City Office, 99, Gresham Street, E.C.2.**

and at our

**West End Office, 11c, Regent St., S.W.1,**

which is situated next door to that of the Swiss Federal Railways.

### CITY SWISS CLUB.

Messieurs les membres sont avisés que la prochaine

#### Assemblée Mensuelle

aura lieu le MARDI 5 FEVRIER au Restaurant PAGANI, 42, Gt. Portland Street, W.1 et sera précédée d'un souper à 7 h. (prix 6/6).

Pour faciliter les arrangements, le Comité recommande aux participants de s'annoncer au plus tôt à M. P. F. Boehringer, 23, Leonard St. E.C.2 (Téléphone: Clerkenwell 9595).

#### Ordre du Jour:

Procès-verbal.	Motion de révision des
Admissions.	présents Règlements.
Démotions.	Divers.

### SWISS CHORAL SOCIETY

#### Annual Dinner and Ball

At FIRST AVENUE HOTEL, High Holborn.  
WEDNESDAY, 20th FEBRUARY, 1929.

#### Divine Services.

#### EGLISE SUISSE (1762),

(Langue française.)

79, Endell Street, near New Oxford St., W.C.3.

Dimanche, 3 Février, 11h: "Baptisé d'Esprit et de feu" (Matth. 3/12). M. R. Hoffmann-de Visme. Service de Ste. Cène.

6.30: Culte et Ste. Cène.

7.30: Répétition du Choeur.

Dimanche, 10 Février.—M. Micol, des Vallées Vaudoises. Collecte en faveur de l'Eglise Vaudoise.

Pour tous renseignements concernant actes pastoraux, etc., prière de s'adresser à M. R. Hoffmann-de Visme, 102, Hornsey Lane, N.6 (Téléphone: Mountview 1798).  
Heure de réception à l'Eglise: Mercredi 10.30 à 12h.

#### SCHWEIZERKIRCHE

(Deutschschweizerische Gemeinde)

St. Anne's Church, 9, Gresham Street, E.C.2.

(near General Post Office).

Sonntag, den 3 Februar 1929.—11 Uhr Vorm.: Gottesdienst und Sonntagschule.

7 Uhr Abends: Gottesdienst. Nachher: Chorprobe.

Sprechstunden: Dienstag, 12-1 Uhr in der Kirche. Mittwoch, 4-6 Uhr im Foyer Suisse.

Anfragen wegen Amtshandlungen, etc. erbeten an den Pfarrer der Gemeinde: C. Th. Hahn, 8, Chiswick Lane. Telephone: Chiswick 4156.

#### FORTHCOMING EVENTS.

Saturday, February 2nd, at 7 p.m.—SWISS MERCANTILE SOCIETY: Annual Banquet and Ball at Midland Grand Hotel, St. Pancras, N.W.1.

Saturday, February 2nd, at 7 p.m.—SWISS MERCANTILE SOC.: Annual Banquet and Ball at the Midland Grand Hotel, St. Pancras, N.W.1. (See Advert.)

Tuesday, February 5th, at 7 p.m.—CITY SWISS CLUB: Monthly Meeting at Pagani's, 42, Gt. Portland Street, W.1. (See Advert.)

Wednesday, February 13th, at 8 p.m.—SWISS MERCANTILE SOCIETY: Lecture by Major Nathan entitled "Great Britain's Industrial Future" at Swiss House, 34 and 35, Fitzroy Square, W.1. (In the Chair: Monsieur C. R. Paravicini, Swiss Minister).

Thursday, February 14th, at 10 p.m.—SWISS GYMNASIAC SOCIETY: General Meeting at 1, Gerrard Place, W.1.

Friday, February 15th, at 8 p.m.—UNION CHRETIENNE: Conference in French by the Missionary, M. V. Ellenberger, on "Our South African Missions and the Present Time," at 15, Upper Bedford Place, Russell Square, W.C.1.

Wednesday, February 20th.—SWISS CHORAL SOCIETY: Annual Dinner and Ball at First Avenue Hotel, High Holborn.

Saturday, February 23rd, at 7 p.m.—CITY SWISS CLUB: Cabaret and Dance at New Prince's Restaurant, W.1.

Saturday, March 2nd.—SWISS MERC. SOCIETY: Cinderella Dance.

Tuesday, March 12th.—UNIONE TICINESE: Annual Banquet, Ball and Cabaret at Monaco's.

Printed and Published for the Proprietor, P. F. BOEHRINGER by THE FREDERICK PRINTING CO. LTD. at 23 LEONARD ST. LONDON, E.C.2